

PISTON & BIELLE

CONTROLE VISUEL DE LA BIELLE

Vérifier que la tête de bielle n'est pas usée, rayée, écaillée et/ou décolorée.

1. L'usure anormale ou les rayures sont produites par des corps étrangers dans l'huile.
 - Nettoyer l'intérieur du moteur et faire la vidange d'huile.
 - Contrôler le filtre à huile et le filtre à air. Nettoyer et remplacer si nécessaire.
 - Si on réutilise la bielle et/ou le vilebrequin, éliminer soigneusement les bourrelets d'usure.

2. L'écaillage et la décoloration dénote un défaut de lubrification et/ou une surchauffe du moteur.
 - Si le maneton a été endommagé par des débris de coussinet de bielle, remplacer la bielle et le vilebrequin.
 - Contrôler le circuit de lubrification. Réparer ou remplacer les pièces endommagées.
 - Contrôler et netoyer le système de refroidissement.
 - Vérifier que l'huile est d'une qualité appropriée et demander à l'utilisateur de respecter les intervalles de vidange.

ATTENTION : Au remontage, contrôler soigneusement tout l'emballage si la tête de bielle a grippé. Ne jamais faire tourner le moteur sans huile même pour un essai de courte durée.

KOLBEN & PLEUEL

SICHTPRÜFUNG DES PLEUELS

Das Pleuel (insbesondere das stärkere Ende) auf Verschleiß, Kratzer, Kerben und/oder Verfärbung prüfen.

1. Übermäßiger Verschleiß und Kratzer zeugen von Fremdkörpern im Öl.
 - Das Innere des Motors reinigen und das Motoröl wechseln.
 - Den Ölfilter und den Luftfilter prüfen und reinigen. Beschädigte Teile erneuern.
 - Wenn Pleuel und/oder Kurbelwelle wieder verwendet werden, alle Oberflächenfehler (Grade und Riffel) sorgfältig beseitigen.

2. Kerben und Verfärbung sind Anzeichen für schlechte Schmierung und/oder Überhitzung.
 - Wenn die Oberfläche des Kurbelzapfens durch geschmolzenes Metall des Pleuel beschädigt ist, das Pleuel und die Kurbelwelle ersetzen.
 - Das Schmiersystem prüfen und beschädigte Teile reparieren oder erneuern.
 - Das Kühlungssystem prüfen und reinigen.
 - Die Qualität des Motoröls prüfen, und die richtige Art und Weise der Wartung mit dem Kunden besprechen.

VORSICHT : Alle wieder verwendeten Teile besonders sorgfältig prüfen. Dies gilt besonders für den Zusammenbau einer Maschine, bei der das starke Ende des Pleuels gefressen hat. Den Motor nehmals ohne Motorenöl laufen lassen, auch nicht für noch so kurze Testläufe.